## Fiche terminologique n°85

TERME ÉTUDIÉ : coached teacher
VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :
SYNONYMES:
TERMES DÉCONSEILLÉS :
DOMAINES : éducation élémentaire et secondaire; éducation postsecondaire : formation et perfectionnement
DÉ%0FINITION: A teacher who receives help from another teacher in order to improve his or her teaching skills, develop new skills or implement new strategies.
CONTEXTE: "The coach may visit the coached teacher's class to get a feel for her teaching, join with the coached teacher to analyse a video of classroom instruction, or use a frameworkto reflect on areas of improvement."

## TERME ÉTUDIÉ : enseignant acccompagné / enseignante accompagnée

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES:

SYNONYMES : enseignant aidé/enseignante aidée

TERMES DÉCONSEILLÉS : partenaire

DÉFINITION : Membre du personnel enseignant qui reçoit l'aide d'un collègue pour améliorer ses aptitudes pédagogiques,

apprendre de nouvelles techniques ou les mettre en oeuvre.

CONTEXTE: «Le coût dépend du nombre de personnes à faire accompagner et du besoin particulier du nouvel enseignant. Il faut prévoir jusqu'à deux à trois jours d'accompagnement par enseignant accompagné.»

JUSTIFICATION : Le Réseau écarte le terme «partenaire», car celui-ci désigne la personne associée à une autre mais dans un rapport égalitaire. Or, l'enseignant accompagné ou aidé reçoit de l'aide.

Le Réseau propose et recommande les termes «enseignant accompagné» et «enseignante aidée».

DATE DE RÉDACTION: juillet 1989